

*¿Luis Vives o Antonio de Guevara?
El inicio del enigma*

Francisco Calero

Dykinson, S. L.

Índice

ÍNDICE.....	9
PRESENTACIÓN.....	29
ADVERTENCIAS.....	35
INTRODUCCIÓN.....	37
1. Planteamiento de la tesis defendida.....	37
2. Bibliografía fundamental.....	38
3. «Corpus guevariano».....	39
4. Discordancias entre la vida y la obra de Guevara.....	41
4.1. Entre sus estudios y su vasta erudición.....	41
4.2. Entre su cargo de historiador real y el incumplimiento de tal compromiso.....	42
4.3. Antierasmista y erasmista.....	43
4.4. Predicador del Evangelio y humor sobre los textos bíblicos.....	44
4.5. Predicador e inquisidor.....	44
4.6. Moralista y solicitador de cargos.....	44
4.7. El inquisidor ataca los procedimientos de la Inquisición.....	45
5. El escritor ante su obra y ante sus críticos.....	46
5.1. Requisitos para escribir: conocimientos y su ordenación.....	46
5.2. Los escritores tienen que pasar penalidades.....	46
5.3. Escribir para el bien de la república.....	47
5.4. Corregir las obras.....	47
5.5. Dejar reposar los escritos.....	47
5.6. Contrar los que murmuran e infaman sin razón.....	48
6. Características generales de las obras guevarianas.....	50
6.1. Una forma de escribir: duplicar o triplicar los escritos.....	50
6.2. Los añadidos del <i>Relox</i>	50
6.3. Las repeticiones.....	50
6.4. La moralidad.....	53
6.5. La historia como fuente de ejemplos morales.....	54
6.6. La invención de autores, de obras, de personajes y de pensamientos.....	55
6.7. La carta.....	58
6.8. Los discursos o razonamientos.....	59

I. IDEAS POLÍTICAS: FORMACIÓN DEL PRÍNCIPE	61
1. Primacía de la razón en los hombres y, por tanto, en la política y en las leyes	62
2. La mejor forma de gobierno es la monarquía.....	63
3. El rey tiene el poder por mandato divino.....	64
4. El deber de obediencia a los reyes está basado en ese origen divino de su poder	65
5. El príncipe es imagen de Dios	65
6. El «oficio» del rey y del emperador consiste en gobernar su reino.....	66
7. El amor entre el príncipe y sus súbditos	67
8. La relación entre el príncipe y sus súbditos no debe basarse en el miedo, sino en el amor	67
9. El rey debe ser para sus súbditos como el pastor para sus ovejas	69
10. El rey debe ser para sus súbditos como el padre para sus hijos.....	70
11. En su calidad de padre de todos, el rey debe oír las peticiones de sus súbditos.....	71
12. La clemencia del príncipe: Augusto ordenó que ningún príncipe firmase una sentencia de muerte	71
13. Más que el bien propio, el príncipe debe querer el bien de la república que gobierna	73
14. El príncipe que busca su bien particular es un tirano	75
15. La república es un cuerpo místico.....	76
16. El príncipe es la cabeza del cuerpo místico de la república	77
17. El príncipe está sometido a las leyes: contra el absolutismo	77
18. El príncipe tiene que gobernarse a sí mismo para poder gobernar a los demás.....	78
19. El príncipe tiene que dar cuentas a Dios	79
20. El gobierno tiene que evitar los extremos	80
21. El príncipe ha de ser sabio	80
22. El príncipe tiene más disgustos que placeres.....	81
23. Por conquistar reinos ajenos se pierden los propios.....	82
24. Contra las novedades políticas.....	83
25. Contra la adulación a los príncipes.....	84
26. Los consejeros de los príncipes tienen que darles buenos consejos	86
27. El pueblo bien gobernado es el que se conoce a sí mismo	87
28. El rey modelo: todos hacen lo que hace el rey.....	88
29. Si la república es rica, el rey no será pobre.....	89
30. El rey necesita buenos consejeros y buenos libros	89
31. Los gobernantes no deben castigar si están airados.....	90
32. La virtud en palacio.....	91
33. Contra la codicia	91
34. Contra la avaricia	91
35. Contra la ingratitud.....	92
36. Contra impuestos injustos.....	92
37. Los príncipes, por ser poderosos, tienen mayores responsabilidades	93
38. Consejos políticos de los reyes a sus hijos en los momentos que preceden a su muerte	93

39.	Unión de conocimientos y de vida virtuosa en la elección de los preceptores de los príncipes	95
40.	Los príncipes pueden elegir a los yernos, pero no a los hijos.....	95
41.	Los hijos de los príncipes no deben degenerar en relación con los padres ..	96
42.	Ideas políticas «guevarianas» que no aparecen en las obras latinas de Vives ..	96
	42.1. No se han de dar los cargos a los que los solicitan, sino a los que los rehúsan	97
	42.2. Es mejor que los reyes casen a sus hijos dentro de su reino	98
43.	Otras ideas de carácter político en el <i>Diálogo de Mercurio</i> y en Vives.....	98
	43.1. <i>Teme a Dios</i>	98
	43.2. El rey debe dar ejemplo de bondad.....	99
	43.3. Los reyes deben adquirir buena fama con las buenas obras.....	99
	43.4. Codro y Otón como modelos de morir por la patria.....	100
	43.5. El rey necesita que se le diga la verdad	101
	43.6. Es mejor una paz desigual que una guerra justa	101
	43.7. Convertir a los turcos antes que hacerles la guerra.....	101
	43.8. El príncipe tiene que procurar que todos los súbditos aprendan alguna arte mecánica	103
44.	Ideas políticas en el <i>Quijote</i>	104
	44.1. El temor de Dios	104
	44.2. Conocerse a sí mismo.....	104
	44.3. Decir la verdad a los príncipes.....	105
	44.4. <i>Soy enemigo de todo género de adulación</i>	105
	44.5. El gobierno es <i>un mar proceloso</i>	105
	44.6. Pensamiento antiimperialista.....	106
	44.7. El cuerpo místico	106
45.	El gobierno en el «corpus shakesperiano»	106
	45.1. Los gobernantes son los pastores del pueblo	106
	45.2. Los súbditos son más felices que el rey	107
	45.3. <i>Para conocer bien a otro, hay que conocerse a sí mismo</i>	108
	45.4. Siempre la adulación.....	109
46.	Conclusión	110

II. JUSTICIA..... 111

1.	Importancia de la justicia en <i>Marco Aurelio y Relox</i>	111
2.	La justicia se subió al cielo	112
3.	A diferencia de los animales, los hombres tienen como armas la razón y la justicia	113
4.	La justicia debe ser igual para todos	114
5.	Contra los jueces corruptos	115
6.	Contra los jueces crueles	116
7.	Contra los tormentos de los jueces	117
8.	La clemencia de Augusto	118
9.	El príncipe debe considerar sospechosos a los jueces que solicitan serlo ...	118

III. LOS CONVERSOS Y LA INQUISICIÓN.....	119
1. Los problemas de los conversos a través de las <i>Epístolas familiares</i> , II, 35	119
2. ¿Fue Guevara converso?.....	121
3. Vives y la Inquisición	122
4. Los abusos de la Inquisición contra los conversos	124
5. Conclusión	126
IV. GUERRA Y PAZ	127
1. Presencia de la guerra y de la paz en el <i>Relox</i>	127
2. Los males de la guerra y los bienes de la paz	127
3. Los pobres y humildes son los que más sufren en las guerras.....	129
4. La guerra va contra los preceptos evangélicos.....	129
5. Las guerras entre cristianos no están justificadas y favorecen a los turcos..	131
6. El ejemplo de los paganos: Escipión quería más la vida de un ciudadano que matar mil enemigos	132
7. Causas de las guerras: posesión de territorios, vengar injurias, amor de gloria, dejar recuerdo de sí.....	132
8. Los consejeros de los reyes deben aconsejarles siempre la paz.....	134
9. Contra la gloria militar: son muchos los que combaten y uno solo se lleva la gloria.....	134
10. Contra los soldados y militares.....	135
11. Pacifismo integral y guerra justa	137
11.1. Guerra defensiva.....	138
11.2. Guevara contra los moros y musulmanes en general	139
12. Contra los imperialismos en general: los garamantes y Alejandro	141
13. La forma de combatir los persas.....	143
14. Contra la colonización americana: el Villano del Danubio	143
14.1. El Villano del Danubio.....	143
14.2. Las fuentes del episodio: <i>Debellare superbos et parcere subiectis</i>	144
14.3. Germania es América	145
14.4. Guevara y el descubrimiento de América	146
14.5. Vives y el descubrimiento de América	146
14.6. La explotación y el maltrato de los indios.....	147
14.7. El mito del buen salvaje.....	148
14.8. La Edad de Oro.....	149
14.9. La justicia en el <i>Villano</i>	151
14.10. Los pobres en el <i>Villano</i>	152
14.11. La virtud en el Villano	152
14.12. La codicia y la avaricia en el Villano	152
14.13. Fama e infamia en el Villano	153
V. IDEAS SOCIALES.....	155
1. Origen de la vida en sociedad.....	155
2. El ejemplo de la sociedad de las hormigas.....	155
3. La Edad de Oro.....	156

4.	Todas las cosas eran comunes.....	158
5.	Las cosas comunes, pero no las mujeres.....	159
6.	Dos términos fatídicos: <i>mío</i> y <i>tuyo</i>	160
7.	Pobres, viudas y huérfanos.....	161
8.	Pobres vergonzantes.....	163
9.	Colegios para pobres.....	164
10.	Los príncipes y prelados roban los bienes de la Iglesia.....	165
11.	Contra la ociosidad.....	165
12.	El trabajo de los ciegos.....	167
13.	La mejor herencia para los hijos es la sabiduría.....	167
14.	Heredar las virtudes de los antepasados.....	168
15.	Los herederos viciosos despilfarran las herencias.....	168
16.	Las diversas clases de saludos.....	170
VI. FILOSOFÍA Y DESCUBRIMIENTO DE LAS CIENCIAS.....		173
1.	<i>Más vale un día que se emplea en la filosofía [...]</i>	173
2.	Elogio de la sabiduría y de la vida de estudio.....	173
3.	Ciencia y experiencia.....	175
4.	La verdad siempre triunfa.....	177
5.	La verdad hija del tiempo.....	178
6.	Definición de tiempo.....	179
7.	Escepticismo.....	179
8.	El hombre animal risible.....	180
9.	<i>Lo mucho que sabemos es la menor parte de los que ignoramos</i>	180
10.	Descubrimiento progresivo de las ciencias.....	181
11.	Una escuela de ciencia en Cádiz.....	182
12.	La naturaleza de cada uno no se puede aniquilar.....	182
VII. MEDICINA.....		185
1.	La gota del autor.....	185
2.	El nacimiento de la medicina.....	186
3.	Unión de conocimientos y de experiencia.....	187
4.	El afán de lucro corrompe la medicina.....	188
5.	Los médicos matan.....	189
6.	Sin médicos se vive mejor.....	190
7.	La culpa la tienen los enfermos.....	191
8.	Las disputas entre los médicos.....	191
9.	Medicinas simples.....	192
10.	Aguas, plantas, hierbas, minerales y palabras.....	193
11.	El buen médico.....	194
12.	El médico responsable consulta con otros médicos en casos dudosos.....	195
13.	Experiencias y experimentos en medicina.....	195
14.	Hipócrates, el príncipe de los médicos.....	196
15.	Una anécdota valenciana.....	196
16.	Un término raro: <i>jerigonza</i>	196
17.	Importancia de la dietética.....	197

17.1.	Comer poco.....	197
17.2.	Un solo manjar o pocos.....	198
17.3.	Templados en el comer y en el beber.....	198
17.4.	Los hombres comen hasta hartarse.....	199
17.5.	La glotonería es contraria a la castidad.....	199
18.	La leche de la madre es sangre transformada.....	200
VIII. PSICOLOGÍA.....		201
1.	Diversidad en los juicios.....	201
2.	Diversidad en las formas de ser.....	202
3.	Afecciones y pasiones.....	202
4.	Definición de la ira.....	203
5.	El alma sale del cuerpo produciendo la muerte.....	203
6.	Conocerse a sí mismo es la mayor parte de la filosofía.....	204
7.	La naturaleza de cada uno no se puede aniquilar.....	204
IX. HISTORIA.....		205
1.	Un autor, historiador.....	205
2.	Los historiadores equiparados a los protagonistas de la historia.....	207
3.	La historia de todas las épocas.....	207
4.	La historia bíblica.....	208
5.	Los triunfos romanos.....	208
6.	La destrucción de Numancia por Escipión.....	209
7.	César.....	213
7.1.	La descripción corporal.....	213
7.2.	César, mal ceñido.....	214
7.3.	César guerreaba y escribía.....	214
7.4.	César quiere imitar las conquistas de Alejandro.....	215
7.5.	César perdona a sus enemigos.....	215
8.	Octavio Augusto fue atacado y perdonó.....	216
9.	Los godos.....	217
9.1.	Los godos se apoderan de Roma.....	217
9.2.	El emperador Valente envía obispos arrianos a los godos.....	217
9.3.	La muerte de Valente.....	217
9.4.	El final de las guerras y su desenlace dependen de Dios.....	218
10.	La ingratitud de Justiniano con Narsetes.....	218
11.	El Fuero de Badajoz.....	219
12.	La guerra de las Comunidades.....	220
13.	La batalla de Pavía y la clemencia de Carlos V.....	222
14.	Los turcos.....	224
14.1.	El conde de Nassau y marqués de Cenete.....	224
14.2.	Interés por los turcos.....	225
14.3.	La geografía.....	226
14.4.	Las tres Árabias.....	226
14.5.	Los suizos.....	227

14.6. Mahoma y Heraclio.....	227
14.7. Los reyes otomanos.....	229

X. LOS DIOS ROMANOS..... 231

1. Los <i>dioses selectos</i>	232
2. Cancio	232
3. Lucina.....	232
4. Opis.....	233
5. Vaginato.....	233
6. Cunino	233
7. Runino	234
8. Stelino	234
9. Adeón	234
10. <i>Deus mentalis</i>	234
11. Voluno y Voluna	235
12. Agreste.....	235
13. Belon	235
14. Victoria.....	235
15. Honorio	236
16. Verecinta	236
17. Esculano	237
18. Pecunia	237
19. Fessoria	238
20. Pelonia.....	238
21. Esculapio y Apolo	238
22. <i>Spinensis</i>	239
23. Rubigo	239
24. Fortuna.....	239
25. Muta	240
26. Genoria	240
27. Stimula.....	240
28. Murcia	241
29. Busina	241
30. Jugatino	241
31. Vallonia.....	242
32. Sera.....	242
33. Segecio	242
34. Tutilina	242
35. Floran	243
36. Matura	243
37. Ruana.....	244
38. Forculum	244
39. Limentimen	244
40. Cardea	244
41. Silvano	245
42. Jugatibus	245
43. Bacho	245

44.	Februa.....	245
45.	Pavor.....	246
46.	Meretrix	246
47.	Cloatina	246
48.	Quies	247
49.	Teatrica	247
50.	Conclusión	247
 XI. FORMACIÓN DE LA MUJER.....		249
1.	Se recomienda a las mujeres aprender	251
2.	Los niños y las niñas son iguales para el estudio.....	252
3.	Mujeres sabias	253
3.1.	Lelia	253
3.2.	Theoclea	254
3.3.	Pitágoras a su hija: «Yo muero con alegría no porque quedas rica, sino porque quedas bien adoctrinada»	255
3.4.	Cornelia.....	256
4.	<i>Más vale en los príncipes una paz honesta que una victoria ensangrentada.....</i>	<i>257</i>
 XII. MATRIMONIO.....		259
1.	Elogio del matrimonio	259
2.	Institución del matrimonio en el Paraíso.....	260
3.	La santidad del matrimonio	261
4.	Beneficios del matrimonio	261
4.1.	Por los hijos son inmortales los hombres	261
4.2.	Evitar el adulterio.....	262
4.3.	La compañía entre los casados.....	263
4.4.	Las mujeres y hombres casados tenían más autoridad.....	263
5.	Contra la comunidad de mujeres	264
6.	Obediencia al marido.....	264
7.	Las mujeres deben soportar los defectos de los maridos y viceversa, pero menos	265
8.	Lo mejor para soportarse es el amor.....	266
8.1.	Un ejemplo de amor: las mujeres liberan a sus maridos de la cárcel ..	266
8.2.	Otro ejemplo de amor: el de Porcia	266
9.	Lo propio del marido es llevar a casa el dinero y lo de la mujer conser- varlo.....	267
10.	Casarse con iguales.....	268
11.	Elección de esposa: cualidades de la mujer	268
12.	Elección de marido: cualidades del varón.....	269
13.	Lo mejor es que las voluntades de los padres y las de los hijos concuerden en la elección	270
14.	Contra los casamientos clandestinos	271
15.	Un ejemplo de esposa honesta y recatada: el mal olor de boca.....	271
16.	Ser buenas y parecerlo	272

17.	Que las casadas salgan poco de casa.....	273
18.	Un ejemplo de permanencia en casa: Lucrecia	274
19.	La venganza de una esposa por amor	274
20.	Las mujeres no deben recibir visitas de hombres sin estar sus maridos.....	276
21.	La mujer hermosa es difícil de guardar.....	277
22.	Afición de las mujeres a los vestidos.....	277
23.	Los celos en el hombre.....	279
24.	Contra la ociosidad	279
25.	Una pelea de esposos: Marco Aurelio y Faustina.....	280
XIII. CRIANZA Y EDUCACIÓN DE LOS HIJOS		283
1.	Amamantar con leche propia	283
2.	La leche es sangre transformada	284
3.	Con la leche se mama el carácter	284
4.	De cortar la leche las madres se les siguen daños	284
5.	Las madres disfrutan amamantando a sus hijos.....	284
6.	Cualidades de la nodriza.....	285
7.	La lengua materna y su aprendizaje.....	286
8.	Aprender una lengua elocuente y retórica.....	286
9.	Mamar de las tetas.....	286
10.	Es obligación de los padres educar bien a los hijos.....	287
11.	Una educación no complaciente.....	288
12.	Después de la educación en casa, elegir buenos maestros	288
XIV. VIUDAS Y HUÉRFANOS.....		291
1.	El templo de la Misericordia.....	291
2.	Contra las banderas militares en los templos.....	292
3.	Contra los sacerdotes que no sacrifican	294
4.	Ejemplos de buenos tratos a viudas y huérfanos	295
5.	El buen trato de Alejandro Magno a la esposa de Darío.....	296
6.	El ejemplo del emperador Antonino Pío.....	297
7.	Las viudas reciben el mayor de los daños.....	297
8.	Problemas con los jueces por la hacienda	298
9.	Problemas de las viudas con los hijos.....	299
10.	¿Quién debe dar la noticia de la muerte del marido a la esposa?	299
11.	El marido muerto tiene la vida eterna.....	300
12.	El marido muerto goza de la felicidad eterna	300
13.	El luto no debe ser excesivo	302
14.	El luto tiene que guardar un justo medio	302
15.	La viuda no debe casarse poco después de la muerte del marido.....	303
16.	Si las viudas salen de casa, son criticadas	304
17.	La viuda debe guardar su fama.....	305

XV. PREPARACIÓN PARA LA MUERTE	307
1. Preparación para la muerte	307
1.1. El término <i>aparejo</i>	308
1.2. <i>Una gotera cava en una piedra dura</i>	308
1.3. La muerte se acepta bien si la vida ha sido buena	308
1.4. Solo los dioses son inmortales	309
1.5. Los griegos lloran cuando nacen los niños y ríen cuando mueren los viejos	309
1.6. Con la muerte se pasa de un chamizo a una gran morada	309
1.7. Los bienes de esta vida, incluido el amor de la esposa, no tienen que impedir el deseo de la muerte	310
1.8. Lo mejor de la vida es cuando llega la muerte	311
1.9. El amor a lo que dejamos o el temor a lo que esperamos son las causas de no querer morir	311
1.10. Nadie piensa que ha de morir pronto	312
1.11. Tras la vida breve, llega la vida definitiva	312
1.12. La vida se debía terminar a los cincuenta años	312
1.13. Una causa ligera nos puede producir la muerte	313
1.14. Vivimos en la cárcel del cuerpo	313
1.15. El testamento	315
2. Apéndice I: el anónimo <i>Memoria eterna</i>	316
2.1. El uso del término « <i>aparejo</i> »	316
2.2. Llorar en los nacimientos y alegrarse en las muertes	316
2.3. Después de larga navegación, la muerte es pacífico aposento y puerto seguro	317
2.4. Desear la muerte	317
2.5. El suicidio de Cleómbroto	317
2.6. <i>Cada día morimos</i>	318
2.7. Para tener buena muerte hay que vivir bien	318
2.8. Los hombres ocupan en el cielo las sillas dejadas por los ángeles caídos	318
2.9. El pavo mira la fealdad de sus pies y deshace la soberbia	319
2.10. Erasmismo: el caballero cristiano se prepara para la batalla de la muerte a las órdenes de Cristo, su capitán: Erasmo y su <i>Enquiridion militis christiani</i>	320
2.11. El castigo de Oza	321
2.12. Dios-naturaleza	321
2.13. El testamento	321
2.14. Mundo clásico y bíblico	322
3. Apéndice II: <i>Agonía del tránsito de la muerte</i> . El testamento	323
3.1. Los nísperos de Liria	323
3.2. Un tratado del alma	324
3.3. Defensa de los oficios mecánicos	324
3.4. Disminución de la cristiandad	325
3.5. Importancia del testamento	326
3.6. El testamento en el <i>Quijote</i>	327

XVI. TEMAS Y DESTINATARIOS DE LAS EPÍSTOLAS FAMILIARES 329

1.	Temas.....	329
2.	Destinatarios	330
2.1.	Carlos v	331
2.2.	La reina de Francia	331
2.3.	Doña Germana de Foix.....	332
2.4.	Alonso Manrique	332
2.5.	Francisco de Mendoza.....	333
2.6.	Duque de Alba	334
2.7.	Conde de Nassau y marqués de Cenete	335
2.8.	Doctor Coronel.....	335
2.9.	Antonio de Acuña, obispo de Zamora.....	336

XVII. DEBATE CON LOS JUDÍOS 337

1.	La obstinación y terquedad de los judíos.....	337
2.	La corrupción de las Sagradas Escrituras	338
3.	El misterio de la Trinidad	338
3.1.	La razón no puede entender el misterio, pág. 719:	339
3.2.	Son tres las personas y una sola esencia.....	339
3.3.	Esa esencia siempre es acto	339
3.4.	La razón humana no puede alcanzar el misterio	339
3.5.	Tres personas y una sola esencia	339
3.6.	La acción de Dios es acto puro	340
4.	Historia de la lengua hebrea y de las traducciones bíblicas.....	340

XVIII. DERECHO 343

1.	Vives y el derecho	343
2.	Descubrimiento de las leyes.....	345
3.	Los primeros legisladores.....	346
4.	Clases de leyes.....	348
5.	Clases de derechos.....	348
6.	Los nombres de las leyes romanas: ejemplos.....	350
7.	Las magistraturas romanas	350
8.	Las leyes de Licurgo	351
9.	Leyes justas y su cumplimiento	352
10.	Las leyes tienen que ser breves, pocas y muy suaves	352
11.	Invención de leyes	353

XIX. ¿QUIÉN LE ESCRIBÍA LOS DISCURSOS A CARLOS V?..... 359

1.	Discurso del obispo de Badajoz Pedro Ruiz de Mota en 1520.....	361
1.1.	Contenido.....	361
1.2.	Forma retórica	363
1.2.1.	Poliptoton	363

1.2.2.	Anáfora, derivación, poliptoton y paralelismo	363
1.2.3.	Trimembración y poliptoton	363
1.2.4.	Bimembración y trimembración.....	363
1.2.5.	Bimembración, cuatrimembración, derivación y paralelismo	364
2.	Discurso de Carlos v en las cortes de Monzón de 1528.....	364
2.1.	Contenido.....	364
2.1.1.	Paz universal en toda la cristiandad	364
2.1.2.	Francisco I como enemigo de Carlos	365
2.1.3.	Carlos recibió sus posesiones por herencia.....	366
2.1.4.	Francisco I ataca Navarra	366
2.1.5.	Francisco cae prisionero en Pavía.....	366
2.1.6.	Francisco se une a la liga de Cognac	367
2.1.7.	El detrimento para la religión cristiana.....	368
2.2.	Forma literaria.....	368
2.2.1.	Poliptoton y contraposiciones.....	369
2.2.2.	Bimembraciones.....	369
2.2.3.	Hendíadis	369
2.2.4.	Trimembración	369
2.2.5.	Similicadencias	369
2.2.6.	Paralelismos.....	369
3.	Discurso de Carlos v ante su Consejo en Madrid el 16 de septiembre de 1528	369
3.1.	Contenido.....	370
3.1.1.	Viaje a Italia para ser coronado	370
3.1.2.	Carlos tiene todo su poder por la ayuda de Dios	371
3.1.3.	Las grandes victorias de Carlos.....	372
3.1.4.	El Saco de Roma se hizo sin quererlo Carlos	372
3.1.5.	Referencia a la guerra de las Comunidades	373
3.1.6.	El viaje a Italia no está motivado por vengarse de las afrentas italianas, pág. 456:.....	374
3.1.7.	Tampoco está motivado el viaje por conquistar nuevos estados y tiranizarlos,, págs. 456-457:.....	374
3.1.8.	La finalidad del viaje es la celebración de un concilio para reformar la Iglesia, pág. 457:.....	375
3.1.9.	La segunda finalidad es acabar con la herejía de Lutero, pág. 457:	376
3.1.10.	La tercera finalidad es apaciguar Italia, pág. 457:.....	377
3.2.	Forma literaria.....	377
3.2.1.	Poliptoton	377
3.2.2.	Paralelismo	378
3.2.3.	Bimembración.....	378
3.2.4.	Trimembración	378
3.2.5.	Similicadencia	378
4.	El discurso de Carlos v ante el papa Paulo III	378
4.1.	Contenido.....	379
4.1.1.	A la conquista de Italia.....	379

4.1.2.	Los inicios de la repartición de Italia	380
4.1.3.	El embrollo italiano en las primeras décadas del siglo XVI ..	382
4.1.4.	La guerra de las Comunidades	386
4.1.5.	El concilio general.....	386
4.1.6.	La cristiandad	387
4.1.7.	Apéndice: análisis retórico de la «Dedicatoria» de <i>De concordia</i>	389
4.2.	Conclusión de todo el capítulo	390
XX. TEORÍA LINGÜÍSTICA		391
1.	La lengua materna y su aprendizaje.....	391
2.	Aprender una lengua elocuente y retórica.....	392
3.	Aprender todas las lenguas	393
4.	Historia de la lengua hebrea y de las traducciones bíblicas	393
5.	Teoría de la traducción.....	393
6.	Teoría de los refranes: sus diversos nombres.....	395
7.	Utilización de los refranes.....	396
7.1.	<i>Allégate siempre a los buenos</i>	396
7.2.	<i>A río buelto [...]</i>	397
7.3.	<i>De un tyro se matan dos páxaros</i>	397
7.4.	<i>No de do naces, sino con quien paces</i>	397
7.5.	<i>Más vale morir con honra que no vivir desonrado</i>	397
7.6.	<i>No ha de yr la ley a do quiere el rey [...]</i>	398
7.7.	<i>Dádivas quebrantan peñas</i>	398
8.	Vives y los refranes	398
9.	Elogio e historia del alfabeto	401
10.	Historia de la escritura y de sus instrumentos.....	402
11.	Contra la escritura difícil de descifrar	403
12.	Elogio de la lectura.....	405
13.	Afición a las etimologías	406
14.	La evolución de la lengua española	407
15.	Los daños y los bienes que produce la lengua.....	408
XXI. NACIMIENTO DE DOS GÉNEROS LITERARIOS: LA NOVELA Y EL ENSAYO MODERNOS		411
1.	Nacimiento de la novela moderna	411
2.	Nacimiento del ensayo moderno	420
XXII. EL ESTILO		427
1.	Definición de Buffon y de Vives	428
2.	El predominio de la retórica	428
3.	La formación retórica de Guevara y de Vives.....	429
4.	El estilo de «Guevara», ¿medieval o renacentista?	432

5.	La figura esencial del estilo «guevariano»: la antítesis.....	435
6.	Clasificación de los estilos: un texto polémico de Vives.....	438
6.1.	Las fábulas.....	440
6.2.	Uso de refranes.....	440
6.3.	Historietas.....	440
7.	El entretenimiento como finalidad de la literatura y la enseñanza.....	441
8.	Figuras retóricas en «Guevara».....	442
8.1.	Antítesis (términos o frases de significado opuesto).....	444
8.2.	Poliptoton (repetición de formas de una misma palabra).....	444
8.3.	Derivación (repetición de palabras de la misma raíz).....	444
8.4.	Repetición de términos al final y comienzo de frase.....	445
8.5.	Complemento interno o figura etimológica.....	445
8.6.	Metáfora.....	445
8.7.	Enumeración.....	445
8.8.	Concatenación (se entrelazan varias frases mediante la repetición del término precedente).....	445
8.9.	Hendíadis (expresión de una idea mediante dos términos sinónimos).....	445
8.10.	Quiasmo (orden inverso de dos términos o frases sucesivas).....	445
8.11.	Interrogación retórica.....	446
8.12.	Paralelismo (correspondencia de miembros o de frases parecidas).....	446
8.13.	Anáfora (repetición de la palabra inicial de varias frases sucesivas).....	446
8.14.	Epífora (repetición de la palabra final de varias frases sucesivas).....	446
8.15.	Homoioteuton (similicadencia, semejanza en la terminación).....	446
8.16.	Isocolon (igualdad en las frases de un período).....	446
8.17.	Antífrasis (secuencia de nombre y adjetivo con significado opuesto).....	446
8.18.	Juego de significados (uso de palabras de iguales sonidos con diferentes significados).....	447
8.19.	Cadena de interrogaciones retóricas.....	447
8.20.	Cadena de exclamaciones.....	447
8.21.	Figura de recapitulación.....	447
8.22.	Ritmo y rima.....	448
9.	Figuras retóricas en Vives.....	448
9.1.	Texto de <i>Pompeius fugiens</i>	449
9.1.1.	Concatenación de exclamaciones.....	449
9.1.2.	Antítesis.....	449
9.1.3.	Hendíadis (en Vives hay una tendencia muy acusada al uso de esta figura).....	450
9.1.4.	Paralelismos.....	450
9.1.5.	Anáforas.....	450
10.	El estilo antitético en el <i>Quijote</i>	450
10.1.	Acumulación de antítesis.....	451
10.2.	Poliptoton.....	452
10.3.	Anáfora.....	453
10.4.	Sinonimia (hendíadis).....	453
10.5.	Diversos niveles de habla.....	454
10.6.	<i>Estilo retórico latinizante / Estilo latinizante y de Boccaccio</i>	455

10.7.	«Guevara» y «Cervantes»	457
11.	El estilo de «Guevara» y el del <i>Lazarillo</i>	458
11.1.	Bimembración	459
11.2.	Hendiádis	459
11.3.	Trimembración	459
11.4.	Antítesis	460
11.5.	Poliptoton	460
11.6.	Derivación	460
11.7.	Anáfora	460
11.8.	Aliteración	461
11.9.	Similicadencia	461
11.10.	Paralelismos	461
12.	El estilo antitético en Shakespeare	461
12.1.	Dos discursos modélicos de retórica: el de Bruto y el de Marco Antonio	462
12.1.1.	<i>Captatio benevolentiae</i> : trimembración	464
12.1.2.	Contraposición de argumentos	464
12.1.3.	La demostración	465
12.1.4.	Antítesis	465
12.1.5.	Anáfora	465
12.1.6.	Epifora	466
12.2.	Antítesis-oxímoron	466
12.2.1.	<i>Ricardo III</i> , IV, 4	466
12.2.2.	<i>Rey Juan</i> , III, 1	466
12.2.3.	<i>Cimbelino</i> , IV, 3	466
12.2.4.	<i>A buen fin no hay mal principio</i> , I, 1	467
12.2.5.	<i>Timón de Atenas</i> , V, 4	467
12.3.	Otras figuras	467
12.3.1.	Poliptoton y antítesis (<i>Como gustéis</i> , I, 1)	467
12.3.2.	Adjetivación trimembre (<i>Ricardo III</i> , 4)	467
12.3.3.	Juego de palabras-ironía (<i>Enrique VIII</i> , III, 1)	468
13.	Conclusiones	468

XXIII. PRESENCIA DEL LATÍN EN EL «CORPUS GUEVARIANO»..... 469

1.	Latín ... latín	469
2.	El español es casi latín	470
3.	Latinismos	471
•	Afectión	471
•	Affictos	471
•	Agro	471
•	Ampla	471
•	Báltheo	472
•	Bello	472
•	Benignos	472
•	Capitosos	472
•	Coniuncta	472

• Cónsono	472
• Cultor	473
• Curando.....	473
• Derelicta	473
• Despiritada	473
• Diverssorio.....	473
• Divertían.....	473
• Documentos.....	474
• Elato	474
• Emptiçios	474
• Equo	474
• Facunda.....	474
• Fictas/ficciones	474
• Flámines.....	475
• Formidáis	475
• Fruyendo.....	475
• Hermado.....	475
• Immérito.....	475
• Immo	476
• Imprompta	476
• Insalsúgena	476
• Instructos	476
• Labrusca	476
• Letra	476
• Ludos	477
• Macularon.....	477
• Manzilla	477
• Minuta	477
• Mite.....	477
• Momentos.....	477
• Monitoria.....	478
• Mundificar	478
• Nema.....	478
• Nemorosas	478
• Noten	478
• Noverca	478
• Nugibundos	479
• Obello.....	479
• Odorato	479
• Offende.....	479
• Officio	479
• Orando	479
• Ordeate	480
• Paludes.....	480
• Passiones	480
• Pecunias	480
• Pennos	480

•	Peragnar.....	480
•	Precordiales.....	481
•	Primilla.....	481
•	Propinquo.....	481
•	Puncto.....	481
•	Punido.....	481
•	Quisto.....	481
•	Renovero.....	482
•	Repiso.....	482
•	Repostero.....	482
•	Represa.....	482
•	Riparias.....	482
•	Rupho.....	483
•	Similáginas.....	483
•	Subiecta.....	483
•	Summa.....	483
•	Superbo.....	483
•	Suspendio.....	483
•	Tabelario.....	484
•	Transfixa.....	484
•	Tuertos.....	484
•	Uno.....	484
•	Vaca.....	484
•	Venusta.....	485
•	Versuto.....	485
•	Viratos.....	485
•	Una expresión de despedida: «Último vale».....	485
4.	Conclusión.....	486

XXIV. ANTONIO DE GUEVARA Y LAS CARTAS DEL BACHILLER PEDRO DE RHÚA..... 487

1.	Las <i>Cartas</i> de Rhúa y Vives.....	488
1.1.	El mejor conocedor de la historia romana.....	489
1.2.	El mejor conocedor de las leyes romanas.....	489
1.3.	Derecho natural.....	490
1.4.	El comienzo de la historia en Grecia.....	491
1.5.	La historia según Cicerón.....	491
1.6.	La historia semejante a un espejo.....	492
1.7.	Diferencia entre el historiador y el orador.....	492
1.8.	El historiador según Luciano.....	493
1.9.	El historiador no debe atribuir el nombre de varios a uno solo.....	493
1.10.	Importancia de la verosimilitud.....	494
1.11.	Hermógenes y la teoría literaria.....	494
1.12.	Las clases de narración: doctrinal, fabulosa e historial.....	495
1.13.	La narración fabulosa fluye precipitadamente, como ríos pequeños.....	496
1.14.	Precisión sobre los refranes.....	496

1.15.	Los refranes en hebreo	497
1.16.	Guardar las obras sin publicar durante nueve o diez años	497
1.17.	Que la obra se publique sin necesidad de corregirla después	498
1.18.	Por las letras nos comunicamos con los ausentes	498
1.19.	Descrédito de la gramática	498
1.20.	<i>Quot capita tot sententiae</i> (tantos hombres, tantas opiniones).....	499
1.21.	<i>A los superbos reprimía</i>	499
1.22.	El historiador Fenestella.....	500
1.23.	La caridad según san Pablo.....	500
1.24.	El escritor prudente acepta las correcciones que se le hacen	501
1.25.	El autor no buscaba la fama	501
1.26.	<i>Muchas obras que en romance y en latín tengo compuestas, no publicadas</i> por no ser ambicioso	502
1.27.	<i>Con la envidia, habría notado errores de algunos</i>	502
1.28.	<i>Juzguen peor de los ingenios y doctrina de nuestra nación los extranjeros</i> ..	503
1.29.	Una lección de historia de la filosofía: el escepticismo	503
1.30.	Una lección de teoría de la ciencia: las demostraciones.....	504
1.31.	Dominio del griego.....	505
	1.31.1. Una etimología griega.....	505
	1.31.2. Luciano, Filóstrato, etc.....	505
	1.31.3. El raro término <i>filauca</i>	505
	1.31.4. <i>Lana caprina</i>	506
1.32.	Conclusión.....	506
2.	La <i>Cartas</i> de Rhúa y el <i>Lazarillo</i>	507
	2.1. La forma de enumerar los años	507
	2.2. Ataques al obispo Guevara.....	507
	2.3. Cita de Erasmo.....	508
	2.4. Parodia del estilo de Guevara	508
	2.5. Clasicismo oculto	508
	2.6. Diversidad en los gustos.....	509
	2.7. Pseudónimo	509
	2.8. La filosofía escéptica	509
	2.9. Hermógenes.....	510
	2.10. Verosimilitud	510
	2.11. La caridad	510
	2.12. Afición a la historia	510
	2.13. <i>Saber vidas ajenas</i>	511
	2.14. <i>Por no ser prolijo</i>	511
	2.15. La interjección <i>sus</i>	512
	2.16. La conjunción <i>ca</i>	512
	2.17. El latinismo <i>uno</i>	512
3.	Las <i>Cartas</i> de Rhúa y el <i>Quijote</i>	512
	3.1. Escepticismo.....	513
	3.2. <i>Demostraciones infalibles</i>	513
	3.3. Grandeza de la gramática: fundamento de todas las demás ciencias. 513	
	3.4. Diferencia entre el poeta y el historiador.....	514
	3.5. <i>A los superbos reprimía</i>	515

3.6.	La caridad de don Quijote.....	515
3.7.	La retórica de Hermógenes.....	515
3.8.	Verosimilitud en la forma de escribir.....	516
3.9.	Que la obra no se publique en nueve o diez años.....	516
3.10.	Contra la prolijidad.....	516
3.11.	<i>Libros, cuáles de romance y cuáles de latín</i>	516
3.12.	Teoría sobre los refranes.....	517
3.13.	<i>Fementido</i>	517
3.14.	<i>Saber vidas ajenas</i>	517
3.15.	La interjección <i>sus</i>	518
3.16.	El adverbio <i>méritamente</i>	518
3.17.	El latinismo <i>incontinentemente</i>	518
3.18.	El latinismo <i>uno</i>	518

XXV. RELACIONES ESTRUCTURALES ENTRE EL «CORPUS GUEVARIANO» Y EL QUIJOTE 519

1.	El horror a la página en blanco	519
2.	<i>Aquí está el obispo de Mondoñedo</i>	520
3.	El hallazgo del manuscrito.....	520
4.	La invención de Cide Hamete Benengeli.....	521
5.	La ficción como historia.....	522
6.	Verosimilitud.....	522
7.	El ajuar del aldeano y el de don Quijote	523
8.	La descripción de los personajes	524
9.	El Villano del Danubio y Monipodio	524
10.	El humor guevariano y el cervantino	525
11.	La Edad de Oro en el <i>Quijote</i> y en el <i>Relox</i>	526
12.	La misma retórica.....	526
13.	Contra la <i>Celestina</i> y los libros de caballerías	526
14.	El entretenimiento	527
15.	Mal concepto de los médicos.....	527
16.	El elogio burlesco.....	528
17.	Apéndice: algunas expresiones significativas.....	529
17.1.	<i>Saber vidas ajenas</i>	529
17.2.	<i>No la darían [la libertad] por ningún precio</i>	530
17.3.	<i>Si ab equalibus equalia demas, que remanent sunt equalia</i>	530
17.4.	<i>¡O!, mundo inmundo</i>	530
17.5.	Último «vale»	531
17.6.	<i>Tener ojo</i>	531
17.7.	<i>Un no sé qué [...] un bien sé qué</i>	531
17.8.	<i>Ábiles y suficientes</i>	532
17.9.	<i>Bien aya la leche que mamaste</i>	532
17.10.	<i>Tan templadas en el comer y tan sobrias en beber el vino</i>	533
17.11.	<i>Esto es mío y esto es tuyo</i>	533

XXVI. CONCORDANCIAS ESTRUCTURALES ENTRE EL «CORPUS GUEVARIANO» Y EL LAZARILLO.....	535
1. La carta	535
2. Las casas <i>lóbregas</i>	536
3. Los saludos	537
4. Parodia de la religión.....	538
5. El humor	538
6. Verosimilitud.....	538
7. La retórica.....	539
8. La historieta del león y de Andrónico	539
9. No deben degenerar los hijos en relación con los padres	540
10. Apéndice: selección de expresiones.....	540
10.1. <i>Pan ratonado</i> y también el queso	540
10.2. <i>Trabajosa vida</i>	541
10.3. <i>Hablando con reverencia</i>	541
10.4. <i>Quite el bonete</i>	542
10.5. <i>Saber vidas ajenas</i>	542
10.6. <i>Mamar en la leche</i>	542
10.7. <i>Templanza en el comer y en el beber</i>	542
10.8. <i>No sé qué y sí sé qué</i>	543
10.9. <i>Engañóte en el justo precio</i>	543
10.10. <i>Assí Dios a mí me salve</i>	543
 CONCLUSIONES.....	 545
BIBLIOGRAFÍA	547
FUENTES.....	547
I. Obras comparadas en el presente trabajo. (El orden responde a la importancia que tienen en la demostración).....	547
1. «Corpus guevariano»	547
2. Corpus vivesiano en latín.....	547
3. «Discursos de Carlos V».....	549
4. «Pedro de Rhúa»	549
5. «Corpus cervantino»	549
6. «Corpus shakesperiano»	550
7. Obras anónimas	550
8. «Venegas, Alejo».....	551
9. «López Pinciano, Alonso».....	551
10. «Mexía, Pero»	551
II. Obras a las que se hacen referencias	551
1. Corpus bíblico	551
2. Obras clásicas griegas y latinas.....	551
3. Obras renacentistas en latín.....	552
4. Obras españolas	552
ESTUDIOS.....	552

Presentación

El presente volumen pone fin al ciclo de mis aportaciones a la solución de problemas de autoría en la literatura clásica española. Con este motivo y, coincidiendo con la terminación de mi docencia y emeritazgo en la UNED, me ha parecido oportuno hacer un descanso para echar la vista atrás y hacer un balance de lo realizado. En mi formación destaco la influencia de los profesores Basilio de Pablos, Antonio Ruiz de Elvira y Sebastián Mariner, siguiendo un criterio cronológico. La docencia la ejercí en Institutos de Valencia y en las universidades de Valencia y UNED,, en la que sigo en la actualidad como colaborador honorífico.

Mis primeras publicaciones estuvieron relacionadas con la actividad traductora en el campo de la lengua latina y, en realidad, me considero, fundamentalmente, traductor. Por indicación de los profesores Mariner y Moralejo, traduje para Clásicos Gredos los *Astronomica* de Manilio, una obra considerada difícil de traducir y que gustó al maestro de estas materias, el profesor Ruiz de Elvira. En el ámbito del latín medieval tengo que destacar la traducción del *Aureum opus*, una obra fundamental para la historia legislativa de Valencia y que para mí supuso un difícil reto. Unos años después, publiqué junto con el profesor Javier Vergara la traducción de la *Epistola consolatoria de morte amici* del medieval Vicente de Beauvais.

Donde más he ejercitado mi actividad traductora ha sido en el campo del latín renacentista. Del médico Francisco Valles traduje una selección de *Controversiarum medicarum et philosophicarum libri decem*, del francés Auger Ferrier *Liber de somniis*, del francés Claude de Bronseval *Peregrinatio hispanica*, de Gaspar Caldera de Heredia *De pulvere febrifugo occidentalis Indiae*. Mención especial merecen mis colaboraciones en la «Colección Juan Luis Vives» del Ayuntamiento de Valencia, iniciada en 1992 gracias a las iniciativas de la alcaldesa Rita Barberá y del profesor Antonio Fontán. Para dicha Colección he traducido *De Europae dissidiis et Republica*, *Linguae latinae exercitatio*, *De concordia et discordia in humano genere* y *De subventione pauperum*. Las traducciones de Vives se completan con la de su amigo Tomás Moro *De tristitia Christi*.

Un editor con el que he colaborado mucho ha sido Guillermo Blázquez, para quien preparé la recopilación de traducciones de Vives *Obras políticas y pacifistas* dentro de la colección BAE (Biblioteca de Autores Españoles), la traducción de *Fasciculus medicinae* de Johannes de Kethan, la edición del *Lazarillo de Tormes*, la de Garcilaso de la Vega y varias obras relacionadas con la historia de Madrid. Para la UBEX (Unión de Bibliófilos

Extremeños) hice, junto con Nieves Agraz, la edición del inédito de Bartolomé José Gallardo *Diccionario. Apuntes* y con Valentín Moreno la de otro inédito del mismo autor *Diccionario provincial americano y otros léxicos*, así como diversas colaboraciones a petición del bibliófilo Joaquín González Manzanares. Dentro del campo de la bibliofilia, tengo que destacar las publicaciones llevadas a cabo por Guillermo Blázquez, ya mencionado. Y, para completar este ámbito, mi colaboración con el editor Vicent García, para quien preparé una traducción parcial del *Poeticon astronomicum* de Higino, así como el estudio y edición del incunable valenciano *Obra a llaors del Benaventurat lo senyor Sant Cristofol*.

Cierro esta selección de publicaciones con las realizadas en la editorial de la UNED: la ya mencionada *Liber de somniis*, *Antología de textos filosóficos latinos*, *Escritos sobre la paz* de J. L. Vives, *Filosofía en latín*, *Sintaxis latina*, *Gramática de la lengua latina*. Desde 2006 y junto con la BAC, la UNED viene publicando la «Collectio Scriptorum Mediaevalium et Renascentium», que codirigimos Javier Vergara y el que suscribe. Van aparecidas ya trece voluminosas obras, de las que soy coautor de dos y autor de una.

El haber hecho esta enumeración parcial de mis publicaciones ha sido para establecer la relación con mis últimas investigaciones. En efecto, he puesto de relieve que mi faceta principal es la de traductor y es ella precisamente la que me ha servido para establecer la conexión de Vives con determinadas obras de la literatura clásica española, porque el traducir a un autor es la mejor manera de profundizar en sus ideas. En concreto, fue al traducir *De subventione pauperum* cuando me interesé por la literatura española relacionada con el pauperismo y, en especial, por el *Lazarillo*. Para establecer el vínculo con Vives tuve que remontarme a obras anónimas muy importantes un poco anteriores, como *Diálogo de Mercurio y Carón*, *Diálogo de las cosas acaecidas en Roma*, *Diálogo de doctrina christiana* y *Diálogo de la lengua*.

A partir de entonces, he publicado las siguientes obras: *Juan Luis Vives, autor del Lazarillo de Tormes*, *El verdadero autor de los «Quijotes» de Cervantes y de Avellaneda*, *Shakespeare y Cervantes*, *Estudio de autoría de «Los Trabajos de Persiles y Sigismunda»*, «*Philosophía antigua poética*» y «*Novelas ejemplares*».

Al recordar mi trayectoria investigadora y editorial, encuentro un aspecto que me produce especial satisfacción y es el elevado número de profesores con los que he publicado algún libro. Son los siguientes: Javier Vergara, Marco Antonio Coronel, Valentín Moreno, María José Echarte, José Antonio Martínez Conesa, Enrique Rodríguez, José María López Piñero, Daniel Sala, Jenaro Costas, María José López de Ayala, Nieves Baranda, Nieves Agraz, Ángel Gómez-Hortigüela, María Luisa Arribas, Pilar Usábel, José Manuel Fradejas, Valerio del Nero, Vicente García Edo, Amparo Cabanes, José Sopena, Francisco Gutiérrez Carbajo, María José Campos, Fernando Jiménez, Francisco M. Gimeno Blay, María Luz Mandingorra, Manuel Lucena Giraldo. No sé si llegaré al récord Guinness.

Aunque los resultados de mis investigaciones puedan ser calificados de *revolucionarios*, no lo son tanto. Yo no me he pronunciado en contra de los grandes maestros de la filología, sino que los he tenido en cuenta y me he apoyado en ellos, de acuerdo con el concepto y el dicho (de origen medieval y recordado por Vives) «como enanos a hombros de gigantes». Los gigantes fueron los de antes y los enanos somos los de ahora, que vamos

haciendo progresos gracias a los que ellos hicieron. En este mismo volumen cito como autoridades a Menéndez Pelayo, Menéndez Pidal, Américo Castro, Fernando Lázaro Carreter, Francisco Márquez Villanueva, etc. entre otros españoles, así como a Eduard Norden, Marcel Bataillon, Ernst Grey y Augustin Redondo, entre otros extranjeros.

Lo que yo hago es ir atando ciertos cabos sueltos que les quedaron sin solucionar a esos grandes maestros. Y eso lo he podido hacer por haber dado la importancia que merece a una de las grandes lumbreras de la humanidad, como fue Luis Vives. Así fue reconocido en su época por los más grandes genios, como Erasmo, Moro y Budé. Pero después fue poco a poco olvidado, en parte por haber escrito en latín y, en parte, por haber vivido fuera de España. En este sentido, M. Bataillon apenas se ocupó de él en su magna obra *Erasmo y España*, precisamente porque consideró que no había desarrollado su actividad intelectual en España. Sin embargo, Vives fue el primer y más importante seguidor de Erasmo y, además, siempre se sintió español, a través de su Valencia.

El hilo conductor de mis investigaciones ha sido el método de la comparación, que ha dado excelentes resultados en historia lingüística y en historia literaria; lo que comparo es el conjunto de ideas expresado en las obras. Entre ellas, las hay generales y, por tanto, poco significativas para establecer relaciones de afinidad; pero también las hay concretas e, incluso, raras; y son estas las que sirven para esas relaciones, especialmente aquellas sobre las que puede plantearse la duda de cómo es posible que dos autores coincidan en su enunciación. Cuando se han descubierto suficientes concordancias del segundo tipo, las del primero sirven para confirmar la relación. ¿Cuántas son suficientes? Por poner un ejemplo, en mi libro sobre el *Diálogo de Mercurio y Carón* doy 114, lo que equivale a decir que prácticamente todas las ideas son de Vives.

Con esa metodología he estudiado las principales obras anónimas del siglo XVI, así como el «corpus cervantino» y el «corpus shakesperiano», por existir razonables dudas sobre sus respectivas autorías. Los resultados han sido publicados en mis recientes libros. Yo he llegado a la conclusión de reclamar identidad de autoría para esas obras, pero soy consciente de que para muchos resulta difícil admitirla. Lo que me parece que ha sido por completo demostrado es que las ideas de Vives están presentes en ellas y de una forma abrumadora. La explicación de que todos esos autores se hayan inspirado en las obras de Vives no me parece posible, porque en España nunca fueron muy leídas, como el propio Vives reconoció en una de sus cartas. Otra explicación posible es que esos autores bebieran en las mismas fuentes griegas y romanas, dado que esas fuentes inspiraron en una considerable proporción las mejores producciones de nuestros Siglos de Oro. Pero tampoco esta explicación parece convincente, porque las obras de los clásicos apenas se editaron en España y circularon en menor medida que en el resto de Europa. De esto tenemos también el testimonio de Vives en carta a su amigo Juan de Vergara.

Si la solución a la que yo llego sobre la identidad de autoría no es admitida de forma generalizada, espero, al menos, y reclamo que las obras latinas de Vives sean tenidas en cuenta en las futuras ediciones de los clásicos españoles. En este sentido, nos llevan ventaja los extranjeros. Por poner un ejemplo relacionado con el presente estudio: Augustin

Redondo en su gran obra *Antonio de Guevara et l'Espagne de son temps* cita mucho a Vives, más que Emilio Blanco en su por lo demás excelente edición del *Relox de príncipes*.

Y, de esta forma, entramos en el tema del presente volumen, que es la autoría del problemático «corpus guevariano», o sea, de las obras publicadas bajo el nombre de fray Antonio de Guevara. Y lo califico de problemático porque sobre él surge la razonable duda de su autoría. En efecto, se trata de obras de una desbordante erudición clásica, que no está justificada en la trayectoria formativa de un religioso del que no sabemos nada sobre sus estudios y del que no tenemos ningún elogio o reconocimiento de sus coetáneos. ¡Cuánta diferencia en esto si se compara con Vives!

La principal obra que vamos a estudiar es *Relox de príncipes*. Y ¿qué es esta obra? Pues, fundamentalmente, un tratado de formación de príncipes. Pero con unas características que lo diferencian de los demás. Con el que mejor se puede establecer la comparación es con el de Erasmo *De institutione principis christiani*. Y la primera diferencia no puede ser más llamativa: el de Erasmo tiene 186 páginas en la edición crítica de sus obras completas, mientras que el *Relox* tiene 1083 en la edición de E. Blanco. ¿A qué se debe esa enorme diferencia de páginas? Pues se debe a que en el *Relox*, además de lo relativo a la formación del príncipe, se introduce un tratado sobre la formación de la mujer, otro sobre el matrimonio, otro sobre la crianza y educación de los hijos, otro sobre las viudas y huérfanos; además, se trata en el *Relox* de la pobreza, de filosofía, del descubrimiento de las ciencias, de medicina, de psicología y de historia. Es indudable que si el autor hizo eso fue porque dominaba todas esas materias. Y quien por aquellos años tenía tal dominio era Vives.

Yo creo que a cualquiera que esté medianamente introducido en la época del Renacimiento inmediatamente se le ha presentado en la mente el nombre de Vives. En su bien conocida obra y de gran éxito, por cierto, *De institutione feminae christianae* (1523) trata de la mujer soltera, de la casada y de la viuda. Asimismo, *De officio mariti* (1529) es un tratado sobre el matrimonio. En *De subventionem pauperum* (1526) ofrece Vives la solución de la pobreza y en *De disciplinis* (1531) se ocupa del origen y formación de las disciplinas y de todas en particular. Eso quiere decir que todo el contenido del *Relox* (que es amplísimo) y todas las ideas expresadas son de Vives. Y no cabe la menor duda, porque ahí están sus obras en latín, fundamentadas en su sólida y bien documentada formación universitaria. Sobre Guevara, por el contrario, todo son dudas.

Es un hecho muy extraño el que, poco después de publicar Vives su influyente obra sobre la mujer, fueran aprovechadas sus ideas por un fraile que estaba dentro del círculo de la corte de Carlos V, al igual que lo estaba Vives. Vamos a suponer que dicho fraile plagiera a Vives en su obra sobre la mujer. Pero no pudo plagiarlo en lo referente a las disciplinas, porque el *Relox* es de 1529 y *De disciplinis* de 1531. Por tanto, ni siquiera el plagio por parte del fraile ofrece una explicación coherente a ese misterio. La verdadera solución, como suele suceder, está en lo más sencillo. Vives publicó en latín obras sobre la mujer, el matrimonio, los pobres y las disciplinas; y lo que hizo en el *Relox* fue aprovechar todo lo que había escrito en latín para darle una mayor difusión publicándolo en español. Y, desde luego, que lo consiguió, porque esas obras fueron las más leídas en toda Europa.

De lo que llevamos expuesto se pueden sacar dos conclusiones. En primer lugar, es prácticamente imposible que en una exposición tan amplia de contenidos como la que estudiamos coincidan completamente dos autores. Y, en segundo lugar, es prácticamente imposible que en los mismos años y en el mismo lugar aparezcan dos autores con un dominio tan amplio de materias. Así, pues, nos tenemos que quedar con uno y yo, desde luego, me quedo con Vives, porque en él todo está bien documentado y porque, de hecho, fue el primero en exponer por escrito todo ese maravilloso contenido.

Como he avanzado, en la comparación considero lo más importante las ideas y por eso a ellas dedico en esta obra 22 capítulos. Pero, para poder reclamar identidad de autoría, es necesario que se dé también concordancia en la forma de expresar tales ideas, esto es, en el estilo. Y esto es así especialmente en el «corpus guevariano», porque se trata de un estilo muy elaborado, muy sofisticado, que está exigiendo a un dominador de la retórica. Y de nuevo por aquí llegamos a Vives, especialista en retórica y en declamación, como bien sabemos por el testimonio de Erasmo y de Moro. La característica principal de ese estilo es el abundante uso de la antítesis.

En mis estudios anteriores he atribuido a Vives obras importantes de la literatura española (*Diálogo de Mercurio y Carón*, *Lazarillo*, *Quijote*) e inglesa («corpus shakesperiano»). Por eso, me ha parecido necesario establecer una comparación con las que ahora estudio, cumpliendo el axioma de que, si dos cosas son iguales a una tercera, tienen que ser iguales entre sí. En este sentido, a lo largo del presente estudio hago frecuentes referencias a esas obras, especialmente en lo que se refiere a las ideas políticas. Comprobaremos así el gran parecido que existe entre las ideas expresadas en el *Relox* y en el *Diálogo de Mercurio*. Lo mismo ocurre en el estilo, con el predominio de la antítesis en el *Relox*, *Lazarillo*, *Quijote* y «corpus shakesperiano». En un libro dedicado a Guevara es necesario tratar del bachiller Pedro de Rhúa, supuesto autor de un pequeño libro de *Cartas* en las que critica a Guevara, haciendo gala de una extraordinaria erudición. Además, Rhúa fue considerado por Arturo Marasso autor del *Lazarillo*. A las *Cartas* dedico un amplio capítulo, comparando su contenido con el de las obras de Vives, con el del *Lazarillo* y con el del *Quijote*. Desenmascarar a Rhúa es fundamental para el enigma del *Lazarillo*, el de Guevara y el de Vives.

Todo lo anunciado en esta Presentación lo iremos comprobando en los capítulos que siguen mediante la comparación de numerosos textos, que, a pesar de los muchos años pasados, nos siguen hablando y en ellos nos tenemos que basar para solucionar los problemas y misterios que encierran las obras literarias.

Para cerrar esta presentación, quiero mencionar con especial recuerdo a los profesores que, de una u otra forma, me han ayudado a llevar a cabo los volúmenes de mis últimas investigaciones: Juan Gualda, Javier Vergara, Marco Antonio Coronel, José Polo, Valentín Moreno, Virgilio Rodríguez, Ana Patricia Gualda y María José Cercadillo, a quienes quedo agradecido. Asimismo, doy las gracias a mis compañeros de Filología Clásica de la UNED, que han leído mis libros y me han hecho observaciones.